

# Japonya'da Ehliyet

Japonca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

**Nasıl kullanılır:** Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

**Önemli:** Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

## Başvururken

Ehliyet merkezinde ilk cümleler.

| Türkçe                                   | Japonca                                             | Okunuşu                            |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>Ehliyetimi değiştirmek istiyorum.</b> | 外免切替をしたいです。(gaimen kirikae o shitai desu)           | gaymen kirikae o şitay desu        |
| <b>Türk ehliyetim var.</b>               | トルコの免許があります。(Toruko no menkyo ga arimasu)           | toruko no menkyo ga arimasu        |
| <b>Nasıl başvururum?</b>                 | 手続きはどうすればいいですか。(tetsuzu ki wa dō sureba ii desu ka) | tetsuzuki va doo sureba ii desu ka |
| <b>Sınav var mı?</b>                     | 試験はありますか。(shiken wa arimasu ka)                     | şiken va arimasu ka                |
| <b>Ne kadar sürer?</b>                   | どのくらいかかりますか。(dono kurai kakarimasu ka)              | dono kuray kakarimasu ka           |
| <b>Randevu gerekiyor mu?</b>             | 予約が必要ですか。(yoyaku ga hitsuyō desu ka)                | yoyaku ga hitsuyoo desu ka         |

## Belgeler

İstenecek belgeler.

| Türkçe                        | Japonca                              | Okunuşu                   |
|-------------------------------|--------------------------------------|---------------------------|
| <b>Oturum kartım burada.</b>  | 在留カードです。(zairyū kādo desu)           | zayryuu kaado desu        |
| <b>Pasaportum burada.</b>     | パスポートです。(pasupōto desu)              | pasupooto desu            |
| <b>Türk ehliyetim burada.</b> | トルコの免許証です。(Toruko no menkyoshō desu) | toruko no menkyoshoo desu |
| <b>Resmî çevirisi var.</b>    | 翻訳文があります。(honyakubun ga arimasu)     | honyakubun ga arimasu     |
| <b>İkametgâh belgem var.</b>  | 住民票があります。(jūminhyō ga arimasu)       | cuuminhyoo ga arimasu     |
| <b>Fotoğrafım var.</b>        | 写真があります。(shashin ga arimasu)         | şashin ga arimasu         |

## Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

| Türkçe                                            | Japonca                                                            | Okunuşu                                      |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>Ehliyeti ne zaman aldınız?</b>                 | 免許はいつ取りましたか。(menkyo wa itsu torimashita ka)                        | menkyo va itsu torimaşıta ka                 |
| <b>Aldıktan sonra o ülkede üç ay kaldınız mı?</b> | 取得後、三ヶ月以上滞在しましたか。(shu tokugo, sankagetsu ijō taizai shimashita ka) | şutokugo, sankagetsu icoo tayzay şimaşıta ka |
| <b>Hangi sınıf?</b>                               | どの種類ですか。(dono shurui desu ka)                                      | dono şuruy desu ka                           |
| <b>Gözlük kullanıyor musunuz?</b>                 | 眼鏡をかけますか。(megane o kakemasu ka)                                    | megane o kakemasu ka                         |

## Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

| Türkçe                      | Japonca                              | Okunuşu                 |
|-----------------------------|--------------------------------------|-------------------------|
| <b>Beş yıl önce aldım.</b>  | 五年前に取りました。(gonen mae ni torimashita) | gonen mae ni torimaşıta |
| <b>Evet, kaldım.</b>        | はい、滞在しました。(hai, taizai shimashita)   | hay, tayzay şimaşıta    |
| <b>Otomobil ehliyeti.</b>   | 普通自動車です。(futsū jidōsha desu)         | futsuu cidooşa desu     |
| <b>Gözlük kullanıyorum.</b> | 眼鏡をかけます。(megane o kakemasu)          | megane o kakemasu       |
| <b>Ne kadar tutar?</b>      | 費用はいくらですか。(hiyō wa ikura desu ka)    | hiyoo va ikura desu ka  |

## Yolda

Trafik ve kontroller.

| Türkçe                       | Japonca                                         | Okunuşu                           |
|------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Belgelerim burada.</b>    | 書類はこちらです。(shorui wa kochira desu)               | şoruy va koçira desu              |
| <b>Sigortam var.</b>         | 保険に入っています。(hoken ni haitte imasu)               | hoken ni haytte imasu             |
| <b>Hız sınırı kaç?</b>       | 制限速度は何キロですか。(seigen sokudo wa nan kiro desu ka) | seegen sokudo va nan kiro desu ka |
| <b>Ceza geldi.</b>           | 違反切符をもらいました。(ihan kippu o moraimashita)         | ihan kippu o morayimaşıta         |
| <b>Kaza yaptım.</b>          | 事故を起こしました。(jiko o okoshimashita)                | ciko o okoşımaşıta                |
| <b>Polisi aramalı mıyım?</b> | 警察を呼びべきですか。(keisatsu o yobu beki desu ka)       | keesatsu o yobu beki desu ka      |

## Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

|         |                                                                        |
|---------|------------------------------------------------------------------------|
| Görevli | 日本語の運転手さんですか？<br>Buyurun, nasıl yardımcı olabilirim?                   |
| Siz     | 日本語の運転手さんですか？<br>Ehliyetimi değiştirmek istiyorum. Türk ehliyetim var. |
| Görevli | 日本語の運転手さんですか？<br>Resmî çevirisi var mı?                                |
| Siz     | 日本語の運転手さんですか？<br>Evet, burada.                                         |
| Görevli | 日本語の運転手さんですか？<br>Ehliyeti aldıktan sonra orada üç ay kaldınız mı?      |
| Siz     | 日本語の運転手さんですか？<br>Evet, kaldım.                                         |
| Görevli | 日本語の運転手さんですか？<br>Sınav gerekebilir.                                    |
| Siz     | 日本語の運転手さんですか？<br>Ne kadar sürer?                                       |
| Görevli | 日本語の運転手さんですか？<br>Belgelere göre değişir.                               |
| Siz     | 日本語の運転手さんですか？<br>Randevu gerekiyor mu?                                 |
| Görevli | 日本語の運転手さんですか？<br>Evet, önce randevu alın.                              |
| Siz     | 日本語の運転手さんですか？<br>Teşekkür ederim.                                      |

## Japonya'da Bilmeniz Gerekenler

**Uluslararası ehliyet Japonya'da geçmez:** Türkiye 1949 Cenevre sözleşmesi tarafı olmadığı için Türk uluslararası ehliyeti kabul edilmez. Bunun yerine **JAF** (Japonya Otomobil Federasyonu) resmî çevirisi ya da 日本語 gerekir. Bunu bilmeden araç kullanmak ehliyetsiz sürüş sayılır.

**Üç ay kuralı:** ehliyeti aldıktan sonra o ülkede en az üç ay kalmış olmanız aranır. Pasaport giriş-çıkış damgaları bunu kanıtlar.

**Soldan trafik:** Japonya'da trafik soldan akar, direksiyon sağdadır. İlk günlerde dikkatli olun.

**Kazada mutlaka polis çağırın: 110.** Tutanak olmadan sigorta ödeme yapmaz — küçük kaza olsa bile.